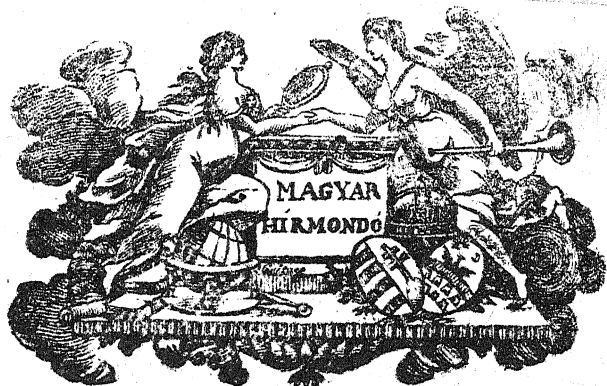




A'

CSASZARI ÉS KIRÁLYI FELSÉG.
ENGEDELMÉVEL.

Nro 36.

Kelt Bétsben, Sz. András Havának (Nóvembernek)
22-dik napján 1804-dik Eltekendőben.

L. K. S.

Császár és Császárné Ő Felségek Octóber
utolsó napján hagyták oda a' Laxenburgi nyári
lakásokat, 's a' városba tértek lakni kellemetes
magzatjaikkal egygyütt, úgymint Ferdinand, Jó-
sef, Ludovika, Leopoldina; és Klementína Ő
Királyi Hertzegegekkel. — A' Fels. Nápolyi Ki-
rályné is négy magzatjaival; valamint szinte a'
(Toskánai) Nagy Hertzeg Hitves Társával, 's
egész Familiájával; végre a' F. Császár négy
Testvér Ötsei is még elébb be-jöttek lakni a'
Schönbruni palotából. Feldmarsat Karoly Ő Ki-

P P

rályi Hertzege is oda hagyta már a' külső városban való lakását, 's bé-ízállott a' Hadi Can-celláriának pompás épületébe. Fő Hertzeg János még oda van a' Tirolisi és Vorarlbergi erősségek meg-visgálására.

Fő Hertzeg József, Nádorispány Ő Királyi Hertzege itt vagy on Octóbernek 13-dikától fogva, a' midőn ide érkezett Budáról, hogy a' Felséges Királynénk tiszteletére lehessen nagy pompával tartandó Neve napján. — Personális Nagy Ő Nga a' múlt héten érkezett fel ide Pest-ről.

Constantinus Csarövits, Orosz Nagy Hertzeg, a' most uralkodó Sándor Császár Testvére, ide fogjönni Petersburgból a' jövő hónap vége felé.

A' hajokat furtsán viselik itt egy időtől fogva az Űri Afzszonyok és hetyke Leány-afzszonyok. A' haj-fürtöket t. i. meg-gondorítják, 's a' homlokokon le eresztik egész a' szemekig, úgy hogy két tutzet huntzfutkát is lát az ember nem-melly Ifjú Afzszony vagy Leányzó homlokán. Vannak olyanak is, kiknek az ábrázatjuk egész a' szájokig bé van takarva huntzfutkákkal, 's ha valami kedves tárgyon akarják legeltetni szemeket, ezekről elebb a' fürtöket szinte úgy két felé hárítják, valamint a' firhangot két felé vonják az ablakokról, mikor világossá kívánják tenni a' lyobákat. Ezt a' módit Tire bouchon-nak, az az Dugó-húzóknak híjják; mivel a' fürtök hasonlóknak azon tekergős vashoz, mellyel ki szokták húzni a' butykosok dugóját. Az ilyen Tir-buson-ról sok tanátskozásokat tartanak most itten a' modira

vágyakodó Alfzónyi Allatok, 's azt állítják né-
mely tsalfa Urak, kik az ilyen tanátskozásokban
meg jelenhettek, hogy nagyobb tüzzel foly ott a'
per; a' butykos dugó ról, mint némelly parla-
mentumokban az Ország dolgáról.

Orosz Birodalom.

Petersburgból Oct. 2. dikán. A' híres Fran-
tzia Tsillagvizsgáló Lalande-nak a' Revolúzió
előtt minden elztendőben bizonyos penziója járt
az Orosz Udvar rendeléséből a' Petersburgi Aka-
demiától; de a' mellyről a' háború alatt megfoly-
tatott. Iső Sándor Orosz Császár parantsolatjá-
ból, ezután ismét ki-jár Lalande-nak az elztendő i
penzió, sőt a' mi az utolsó elztendőkről elmara-
dott is, kifizettetik.

St. Petersburgból Oct. 6. dikán. Tegnap
előtt érkezett ide a' mi kedves Császárunk', Mos-
kauban September 27. dikén szerentsésen véghez-
ment meg koronáztatásának régen várt híre. Ezen
örvendezes Tudósítás 101 ágyú lövésekkel és min-
den harangok meghúzásával adatott tudtára ezen
város lakosinak; két egymásután következő estve
pedig az egész város ki vólt világosítva. — Nem
lehet elő beszélni annyival inkább leírni elősz-
ször, azokat a' pompás drága kövekkel gazdagon
kirakott 's ragyogó öltözeteket, mellyekben a' Ko-
ronázásra öszvegyülekezett Méltóságok meg jelen-
tek, másodszor azt az örömet, melly mindenk
vidám ábrázatján látzatott 's a' t.

A' Ptersburgi Akadémia, melly egy, az Orosz
nyelv pallérozására ügyelő tudós társaságból áll;
és a' Párisi Academie Française formájá-

ra Daschkov Hertzegné által állíttatott fel, egy arany emlékeztető pénzt tett fel, ez előtt mintegy három hónappal annak jutalmál, a' ki a Sándor Császár meg koronázása alkalmatosságára leg jobb Ódát fog készíteni. Minthogy pedig, az Akadémiának bé küldött 22 Ódák között a' Túdós Társaság kívánságának tsak egy sem felelt meg tökéletesen; a' munkák mind félre tették, az írók nevei pedig, azon módon a' mint petsét alatt bé-adattak, fel nem nyitva mind elégettettek.

Anglia.

Londonból Oct. 7-dikén. Mind a' Ministériummal ellenkező, mind az anak pártját fogó Újságok, tele vagynak a' békesség kötést illető jegyzésekkel. Minnyájan egyet értenek annyiban, hogy a' Ministerek annál jobbat nem tselekedhettek volna, mint, hogy békességet kötöttek; tsak hogy az előbbek azt vitatják, hogy már régen lehetett volna, ennél sokkal hasznosabb békességet kötni. Igaz, hogy az emberitselekedetekről, nem azoknak következéseiből kell ítéletet hozni. A' mi Ministereink valamelly nagy és állandó Plánum szerint dolgoztak; de a' mellynek a' szerentse nem kedvezett. A' Frantzia Respublika állapotjának ki menetele a' Directorok Kormányozása alatt fellette kétséges volt, sőt az egész szerentséje a' Nemzetnek igen rossz lábon állott. Ki gondolhatta volna azt előre, hogy a' nagy táalentomú Bonapárte Egyiptomból vilfza térvén, a' szerentse óltalma alatt, a' Directorok hibáját helyre

hozza, 's két ezüstendők alatt fényes győzedelmei által, a' szárazon való békességet tökéletesen helyre állítsa. 's a' t.

Londonból. Oct. 11-dikén. A' békeség előljáró tikkelyei Frantzia és Anglus nyelven készültek, a' mi még eddig soha sem volt szokásban. Lauriston polgár, a' békeség helyben hagyott tikkelyeit bé foglaló Alkulevelet, igen gyönyörű aranytokban adta által Minister Hawkesburynak. — Bizonyos kútfőből tudatik itt, a' titkos tikkelyeknek egygyike; t. i. hogy Frantzia Ország Angliának engedi által Tabágó szigetét, a' Frantzia foglyokra tett sok költségnek meg térítésére. — Midőn Lauriston Polgár Dóverből London felé folytatta útját; a' hintójának két oldalán nagy betűkkel volt ez írva Békesség; a' Posta lovak pántlikákkal bokrosan fel voltak tizfrázva, 's a' Nép sebes futva kísérte hintáját, szüntelen ezt kiabálván; Békesség! örökre Békesség! Így kísérte a' Nép a' helyben hagyott Békességet hozó Lauristont, Ottó Polgár lakásáig, 's innen vonta osztán, lovait ki fogván, a' hintáját Lord Hawkesbury hazáig.

Londonból Oct. 12-dikén. Pitt Minister a' múlt Szombaton két egész óráig beszélgetett az Artésiai Gróffal, (ki a' szerentsétlen VI-dik Lajos volt Fr. Királynak testvére). Azt vették észre némellyek, hogy a' nevezett Gróf sokkal vígabb ábrázattal jött ki az említett Ministertől, mint a' millyennel hozzá bé-ment. Más Újságban azt olvassuk, hogy mind az Artesiai Grófnak, mind a' több Frantzia Hertzegeknek haladék nélkül

Edinburgba (Skótzsiának fővárosába) kellene Londonból el-menni.

Londonból Oct 13-dikán. Lauriston Francia Oberster (chef de brigade) Addington Minis-ternél ebédelt ma Wimbledonban. Ez a Tiszt most 26 esztendő, született Napkeleti Indiában, nevezetesen Pondicheryben, a' melly város Ceylon szigete felett a' Coromandeli parton fekszik, (mint láttuk Európa, Asia, Afrika, és Australia tízü Mappákon) és ama híres Law-nak maradéki közzül való, a' ki az Orleans-i Hertzeg uralkodása alatt felállott Kormányozás módjának szerzője volt. Különösen megkülömböztette magát Lauriston 1796 dik esztendőben az Olasz Országi tábornál, 's az első Konzul igen nagyra betsüli érdemeit. Azt írják némelly Újságaink, hogy midőn ide jövelele előtt utolszor vatsorált volna a' Fő Konzulnál így szóllott hozzája. „Ha jó szívvel fogadják az Urat, soha el nem felejttem; de ha illetlenül fogadják, meg nem engedek nekik.“

Fox Úr ismét bé lép a' Parlamentomba, minthogy Westminsteri Repraesentánsá vállaltatott. Nagy vendégséget tartottak ennek örömeire Fox Úr barátai; mellyen négy száz személlyeknél többen jelentek meg. Vége lévén az ebédnek, így köszönté el Fox Úr a' vendégekre tele poharát: „A' békesség előjáró tikkelyeinek szerentsés végre hajtására; 's a' békesség után következő izíves és tartós barátságra a' két Nemzet között. „Erskine Úr ivott végre a' Fox Úr egészségéért; minekutánna arról sokat beizéllett volna, melly izi-

vesen óhajtották, mind ő, mind az ő baráti a' békességet, 's miket el követtek, hogy azt meg nyerhessék. — Erre Fox Úr hofzszasan felelt; azt mutogatván beszédében, melly hathatósan el- lene szegezte vólt ő magát, mind 20 esztendővel ez előtt az Amerikai, mind a' most múlt Frantzia háborúnak, látván hogy a' Ministerek tzélja oda ment ki, hogy Frantzia Országban a' Királyságot vizsont helyre állítsák, és a' Respublikai igaz- gatás módját, mellyet a' Nép önként választott, el töröljék. Továbbá, hogy kénytelen vólt a' Parla- mentomból ki lépni, semmi hasznát nem reményl- hetvén hazafiúi igyekezeteinek. Lefsz e' most is haszna, és fáradozásainak jó következése, azt az idő fogja megválasztani. E' szavai után az egész Társasághoz intézte Fox Úr beszédét így szólván :

„Urain! A' szerentsés környülállások, (de a' mellyeknek okait, a' mint én attól méltán tartok, igen kevesen tudják, 's én se tudom) úgy hozták maggokkal, hogy itt öszve gyülekezzünk; fel kí- vántak bennünket, hogy a' hadakozás elmúlá át in- nepeljük, és nékem az emberi nemzethez olly nagy bizodalman vagyok, hogy ebben az egész város- ban, és némellyeket kivévén egész Nagy Brittan- niában, sőt egész Európában, igen kevés lelket gondolok, a' ki ezen szerentsés történetnek, ne örülhetne. A' mi a' békekesség Feltételeit illeti, én azokat szorossan vizsgáló szemekkel meg-rázo- gatni nem akarom, 's reménylem is, hogy ezt más sem örömet fogja tselekedni. Egy két nap- nyúgói szigetnek, 's a' közép tengeren valamely tartományotskának bírása vagy nem bírása, szám-

ba sem vétetthetik, a' háború veszedelemeinek
 csak egy hónappal való tovább halasztásáért;
 mennyivel inkább annak egy egész esztendővel le-
 endő tovább folytatásáért; és akárcik legyenek
 is azok, háláadatossággal tartozom nékiek, a'
 kik ezen rettenetes ostornak igyekeznek véget vet-
 ni. Én állottam ellent, az elébeni Ministérium
 minden törekedéseinek, el-hitetvén magammal,
 hogy az a' hadakozásnak soha se fogja végét sza-
 kasztani; bíztam abban is, hogy ez által a' Mi-
 nistériumban változásra adok alkalmatosságot,
 mivel csak attól lehetett még valami jót remény-
 leni. Az utolsó változás felelevenítette ugyan ben-
 nünk némelly szikráit a' reménységnek, bíztunk;
 és hálá legyen az egeknek meg nem tsalatkoztunk.
 A' jelen való Ministérium, többet tellyesített, mint
 a' mennyit tölle reménylettem; tartozom annak
 háláadatossággal; 's azért nem akarok a' bé-
 kesség feltételeire nézve, 's úgy hiszem, hogy
 közülünk senki sem is fog velle perlekedni.
 A' had magában gondoltatván, nem egyéb vesze-
 delemnél, a' mi tehát azt el törli, annak véget
 vét, szükségesképpen jónak kell lenni. Azt le-
 hetne mondani; hogy a' Feltételek a' Erantzia
 Respublikára nézve ditsősségesek, de meg is kell
 engedni, hogy azok; minden igaz Brittus örül-
 het azon, hogy ezek így vagynak. A' Fran-
 tzia Nemzet bízott magában, meg állott a' mel-
 lett, a' mit magában feltett, valamint kellett,
 's valamint a' mi eleink is eddig tselekedtek.
 Ha maradt még bennünk valamelly szikrája azon
 nemes érzésnek, a' melly eleinket II-dik János

idejében lelkesítette; midőn olyan Hertzeg emeltetett a' Királyi székre, a' kinek ahoz örökség (zerént való jussa nem lett volna; úgy örülnünk kell, hogy a' békesség, most is, olyan feltételek alatt helyre állít a' ott."

„Meg-vallom, hogy a' hadakozás tzeljät el nem értük; örülök rajta, és ennél fogva, barátja lévén az emberi Nemzetnek, még annál inkább szeretem a' békességet. Semmi hajlandóságot sem érzek magamban arra, hogy a' békesség tzikkelyeiért akárkivel is perbe szálljak; de a' békességkötés ily sokára haladott idejéért kész vagyok szembe szállni. 'S ugyan miért nem lehetett azt elébb meg kötni? Kilentz esztendőig hordozánk a' had terhét. Leg alább két esztendő óta, mióta t. i. Bonapárte Konzullá neveztetett, akár mikor meg nyerheztük volna a' békességnek mostani feltételeit. Minden ezen ki nevezett idő alatt elfojt vér tsepp, minden el tékozoltatott fillér, hijában 's hafzon nélkül veszett el. Esztendők kívántának számtalan famíliák sebeinek bégyógyulására, 's mennyivel több esztendők Fináncziánk sebeinek bégyógyulására. Hadakoztunk, még pedig tsak Brittusi tűzünk által lett elragadtatásból, természettel való ellenségünk ellen, 's azomban azt se kérdeztük hogy mi okból, 's mitsoda vég-tzelja a' hadakozásnak. E' mellett Constitúciónk talpkövét helyéből ki mozdíttatni meg engedték, Politikánk printzipiumai mellől elállottunk. Egy szóval, régi Constitútzióinkat elvetztettük; 's viszsza állíthatjuk e', bizonytalan. — De még is, hiszem azt, hogy a' melly okokra és

fundamentomokra való tekintetek a' békességet helyre állíthatják, azok Constitutzióinkat is vizsgálva szerezhetik; ugyan azért, szent a' békeség! 's egy a' kívánság, hogy. t. i. annak tartós voltát mindenenek egy szívvel lélekkel akarják.

Londonból Oct. 13-dikán. Minden, békeséges tekintetet mutatnálunk, egynehány nap óta. A' katonai fogdosásra való parantsolat vízfőz véttetett, 's e' helyében az a' parantsolat adatott ki, hogy Frantzia Ország Spanyol Ország és Hollandia ellen minden ellenséges készületek megszűnjenek; hogy a' tengeri katonák hét ezerig mind elbocsáttassanak; hogy a' szárazon szolgáló gyalogregementek 600 emberre, a' lovas regementek pedig 200-ra kevesedjen meg. Tegnap előtt adatott ki a' Kormánysház által az a' parantsolat is, hogy 63 hadi 's többnyire első rangú hajók ténesszen ki a' szolgálatból, az azokon szolgált hajóslegények 's tisztek, minnyájan haza eresztetnek, úti költséget kapván egész hazájokig.

Ottó Polgár, a' ki olly szerentsés vala, hogy a' békességes Egygyezésnek magát aláírta, melynek végre hajtásában az ő fáradozásainak is igen sokat lehet köszönni; születésére nézve Alzátziai, 's most mintegy 40 esztendőös. Ő a' Revolútzio előtt Prokátor volt, hanem már akkor is viselt, az Amerikai Követség mellett Titoknoki hívatalt. Onnan 1791-ben Párisba viszta térvén Le Brun külső dolgokra ügyelő Ministernek volt Titoknokja. De meg változván a' környűllállások Rober-spierre kegyetlen uralkodása alatt, egy darab ideig, sok méltatlanúl szenvedőkkel egygyütt, ő is

fogságban ült. Innen ki szabadulván először Berlinben, azután Angliába küldetett különös Követtségben Agens fővel; a' hol a' békességes alkudozások körüligen nagy érdemet szerzett magának. Midőn az el múlt télen, a' Frantzia foglyok sanyargatása miatt felereltetett a' Párisi Kormánysház, 's parantsolatot vett Ottó Agens, hogy Londont hagyja el; addig húzta halasztotta ezen nemes szívű férjfiú a' dolgot, míg a' békeség elérése eránt ismét jó reménységet nyújthatván a' Fő Konzulnak, megváltoztatta a' Kormánysház ötet haza hívó szándékát. — Mintegy 25 ezer tengeren szolgáló katonákra 's hajós legényekre megy a' Frantzia foglyok száma, kik most hazájokba visszafut térnek. — Két este volt London a' békeség öröme, úgy mint Octóber 10-dike és 11-dike estvéjén megvilágosítva. Különösen kitettzett a' pompásan kivilágosított épületek között Ottó Fr. Polgár lakása, mely egy szegelyet roppant épületben lévén, három oldalról ékeskedett, külömbb külömbbféle jeles gondolatokat ábrázoló rajzolatokkal. Az épület elején egy polgári Korona láttzatott ilyen alá írással: Békesség és köz boldogság. Az Ottó Polgár lakásával által ellenben, egy kereskedő a' Bonaparte gyönyörűen kifestett Képét világosította ki; a' mellynek alatta ezen szók olvastattak. *Saviour of the Universe*; mellynek értelme oda megy ki, hogy ő az egész földet meg szabadította a' hadakosás veszedelmeitől. — Azért nem érkezett ide hamarabb a' békességnek helyben hagyott Alkulevele, mivel annak, úgy nevezett velin

papirosra gyönyörűségesen lett leírásában, sok időtelt. Ezenkívül a' papiros széle körös körül leírhatatlan mesterséggel készült remek tzirádákkal van béhintve. — Egy Ánglus, a' városnak ki világosításakor, a' Bonapárte képe alá ezeket íratá. Az első a' Királyok között, szerezés katoná volt.

Frantzia Ország.

A' Frantzia Respublika és a' Fényes Porta között kötötett Békességnek előljáró tizikkelyei így következnek.

1. Tizikkely. Békesség és barátság fog ezután a' Frantzia Respublika és a' Fényes Porta között uralkodni. Erre nézve, az ellenségeskedések a' két Hatalmasság között azonnal megszűnnek, mi helyt a' békességnek ezen előljáró tizikkelyei helyben hagyattnak és fel-tseréltetnek. Mingyárt a' helyben hagyás után oda hagyják a' Frantzia Seregek Egyiptomot, 's vizsza adják azt a' Fényes Portának, minden hozzá tartozó tartományival és birtokival egygyütt, egészfzen úgy, mint volt az a' jelenvaló háború előtt. Ha pedig Egyiptomnak vizsza adása után valamit enged által abból a' Fényes Porta más Hatalmasságnak, akkor, szinte úgy és annyit fog által engedni a' Frantzia Respublikának is.

2. Tz. A' Frantzia Respublika helyben hagyja és őltalmazza, a' Respublikává egygyesült 7 Szigeteknek, és a' hajdan Velentzei, szárazon fekvő, Tartományoknak jelenvaló Constitútzioját, mellyre nézve, a' Fényes Porta a' Frantzia Res-

publikát ezek Pártfogójának, valamint Orosz Országot is ugyan ezen tekintetben Pártfogónak esméri.

3. Tz. Végképpen elintézi a' két Hatalmasság a' Frantzia polgárok, és a' Török Császári jobbágyoknak, a' had alatt le-tartóztatott jószágait illető nehézségeket. Minden foglyok szabadon fognak, ezen békeség tikkelyeinek helyben hagyása után botsáttatni.

4. Tz. A' melly Egygyességben állott Frantzia Ország a' Fényes Portával a' háború előtt, ugyan az fog ezután a' két Hatalmasság között meg-újjítatni. Ezen meg-újjítandó Egygyességnek következése szerint, élni fog a' Frantzia Respublika, Ő Nagy Uraságának minden Birtokaiban a' kereskedésnek és hajókázásnak jussaival, valamint ez előtt; és a' melly jussokkal, azok a' Nemzetek élhetnek ennekutánna, a' mellyeknek a' Fényes Porta leg-inkább kedvez.

A' jelenvaló Egygyezés helyben hagyatik és leg-fellyebb is 80 napok alatt Párisban kitseréltetik.

Készült Párisban Vendémiaire 17-dikén a' Frantzia Respublikának 10.dik esztendejében. (Octóber 9-dikén) vagy Gemasyul ahír hónapnak 150 napján a' Hegíranak 1216 dik eszt.

Alá írták Talleyrand.
magokat, Esseyd Aly-Effendi.

Calaisból Oct. 17-dikén. Még ma reggel szemmel látott tanúi vóltunk egy tengeri verekezésnek, melly ezen háborúban, a' miot reménylünk, a' mi tengerünkön utolsó fog lenni. Egy

Frantzia rabló hajó, a' szomszéd kikötő-helyből ki evezett, hogy még ezt a' 12 napot, melly az ellenségeskedéseknek, a' békességes Egygyezésnek helyben hagyása után leendő félben-szakasztására rendeltetett, halznára fordítsa 's valamely prédára szert tehessen: de tsak hamar egy Anglus hadi hajóra bukkant, 's kénytelen volt annak tüzelését két óráig ki-állani, azután pedig, a' mi erősségünk oltalma alá vonni magát. Még mind ez ideig szemmel tartják az Anglusok a' prédáló hajót, 's ha a' víz nevededik, bizonyosan meg is támadják. Az ide való lakosok mind a' partokhoz gyülekeztek, 's várják a' tsata ki-menetelét.

Nancyből Oct. 19-dikén. Caulincourt polgár, Lunevillében egy Karabélyos Regemennek Kommendánsa, valamelly különös Követségben fog a' Frantzia Kormányfőktől küldetni; a' mint némellyek tartják a' Fényes Portához, még pedig tellyes hatalmú Követ fővel.

Olafz Ország.

A' Cisalpina Respublikának új Constitutzióra készített a' Frantzia Kormányfőek valamelly plánumot, melly Májlandba Oc óber 8 dikén érkezett meg Párisból, és már a' Izerént egészízen készen vagynak a' kormányozás módjának tizkelyei, 's ma holnap ki is hirdettetnek. Annak plánuma szerént, 1 Praesidensből, 8 Szenátorokból, 6 Státus Tanácsosokból fog a' végrehajtó hatalom állani. Ezen kívül a' Törvényhozó Tanács 60 személyből fog állani, de ez tsak három hónapra gyülekezik ötfszve eztendőnként. A' Praesidens 10 eztendőig fogja hivatalát viselni.

Batáviai Respublika.

Hágából Oct. 17-dikén. A' mostani Directoriuma a' Batava Respublikának ismét új Constitutziót készített, a' mint tudva vagyon, ennek ezentúl leendő Kormányozására; melly mostanában az egész Respublikában széllyel küldetett 's a' nép eleibe terjesztetett, hogy el fogadja e' az új Constitutziót, vagy nem. Bé küldetvén a' voxok, éppen ma hirdettette ki a' Directorium, trombita harsogások között, hogy az új Constitutzió a' voxok többsége szerezént elfogadtatott. — Annak közönségessé tétele a' következő hirdetés által ment véghez.

„Batavusok! A' Constitutzió Plánuma, mellynek készítésére minket a' kötelesség és a' ti javatoknak előmozdítása kényszerített, elkészült. Nintsenek többen 416410 Polgárok között 52219-nél, a' kik azt elfogadni készek nem volnának. És így, a' Nemzetnek nagyobb része helyben hagyta azt a' modót, melly szerezént kívánnyuk, hogy ezután Batávia kormányoztasson. Minden erőszakos valamire való kényszerítések megszűnnek ezentúl közzöttetek, mellyek által az eddig való kormányozás módja alatt szorongatásban vóltatok. Tsendességben, legkissebb láрма és zűrzavar nélkül ment véghez a' jelenvaló Constitutzió elfogadására vagy megvetésére a' voxolás. Nem kényszerítettettek arra semmi erőszakos mód által. — Azon idő alatt, hogy ti ezen Nemzet természetével meg egygyező kormányozást elfogadtok, a' közönséges bekesség talp-

köve is meg-vettetett; meg-szünt a' had mind a' száraz földön, mind a' tengereken. Szabadabban pihegnek már a' had sullya alatt rég ólta nyögő Nemzetek, kik között ti is méltán reménylhetitek, hívségteknek, 's a' nagy áldozatoknak melyeket tettetek, érdemlett jutalmait.

„Batavusok! Legyetek bódogok ezen tölletek elfogadtatott kormányozás módja által; erősítsetek, óltalmazzatok azt, virtusok és egygyesség által! Mi, a' Constitúciónak 106-dik tikkellye szerint, minden idő halásztás nélkül hét polgárokat fogunk közzületek ki-nevezni, a' kik öt társakat választván még magok mellé tettések szerint, tegyék ezen Respublikában a' Státus Tanástot, hogy minden dolgok annál sebesebben és jobb előmenetellel folyanak.“

Költ Hágában Oct. 16-dikán 1801-dik, 's a' Batava Respublikának 7-dik esztendejében.

A' Directórium parantsolatjából a' jelenvaló hirdetés az egész Respublikában közönségessé ítetett.

